

Detali më i dukshëm dhe më i debatueshëm është hapja në fasadën veriperëndimore. Në pamje të parë aty shihet një hapje vertikale e mbuluar me xham e cila është e nevojshme për të plotësuar deficitin me ndriçim të kullës. Ekipi i ekspertëve ishte vënë në mëdyshje nëse kjo hapësirë duhet murosuar dhe në fund ka vendosur që të "shfrytëzohet" hapja ekzistuese, e krijuar nga rënimi i pjesës së fasadës, që përmes saj të fitohet një ndriçim më i theksuar në brendësi. Në hapjen ekzistuese është vendosur një kornizë drithërore me metal dhe pjesët e mbetura rreth kornizës janë plotësuar me mure prej guri. Muret shtesë janë ngritur në distancë 2cm nga muret ekzistuese me qëllim të dokumentimit të shkatërrimit të kullës. Ndërlidhja e pjesëve të murit të gurit është bërë me tirantë metalik.

Restauruesit mund të kenë dilema për këtë zgjidhje. Përgjigja e ekipit të ekspertëve të angazhuar në projekt është që përmes kësaj hapjeje është ritur cilësia në funksion. Një ditë, brezat e ardhshëm mund t'i rikthejnë pjesët tjera të murit të gurit nëse kjo gjykohet e arsyeshme.

Në oborr janë vendosur disa përbajtje të cilat janë tipike me rëndësi siç është shtrati i ruzhit dhe koshi i drithërave. Është restauruar edhe muri merrthues i bunarit dhe janë konsoliduar muret merrthuese në të gjithë parcelën. Një element i ri në oborr është pflakëtimi i sipërfaqes prej afërsisht 300 m<sup>2</sup>. Kjo është bërë me qëllim që kulla të jetë në shfrytëzim nga grupe të mëdha njerëzish gjatë stinëve të ndryshme.

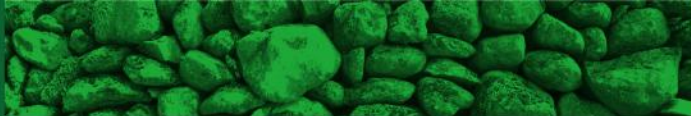
Në përfitim të funksionit si Qendër e Turizmit, kulla do të jetë në dispozicion të palëve të interesuar nga ku do marrin informatat e nevojshme për produktin turistik të Dukagjinit. Hopesira të caktuara do të liqohen me qira për organizim të aktiviteteve të biznesit, shfaqjeve, të kulturës dhe artit. Punëtori, seminare, ekspozita, shfaqje dhe performime do të organizohen në "Kullën e Isufajev" me të ardhmen.

The most visible and controversial detail is the opening in the northwest façade. At first sight, there is a vertical opening covered with glass pane which appears adequate in combating the shortage of the lighting in kulla. The team of experts was puzzled whether this space should be stone layered, and eventually decided to "exploit" the existing opening, created during partial collapse of the façade; and, through it, to gain accented lighting indoors. In the existing opening a rectangular metal frame is placed and the hollows around the frame were filled with stones. Additional walls were erected 2cm distant from the existing walls in order of documenting the scale of the destruction of kulla. The bound of the stone wall parts is made of iron straps (clamps).

Restorers may possibly have their predicament for this solution. The explanation of the team of experts involved in the project is that this opening has added to the quality of function. Sometime, future generations may reinstate other parts of the stone wall if deemed necessary.

Several contents have been placed in the yard, which are typical to the environment such as grapevine cover (pogola) and the grain bucket. The surrounding wall of the well has been restored and the perimeter walls were consolidated all around the plot. A new component in the yard is the cover of the surface of around 300 m<sup>2</sup> with plates. That is done in order that large groups of people, during different seasons, enjoy this kulla.

With the arrangement of its function as a Tourism Center, kulla shall be available to interested parties from where they would get the necessary information for the tourism product of Dukagjini Plain. Certain spaces will be leased for organization of business, social, culture and art activities. Hereafter, workshops, seminars, exhibitions, shows and performances will take place at Isufajev kulla.



Për informata të mëtutjeshme ju lutem kontaktoni:  
QENDRA RAJONALE E TURIZMIT n'Dukagjin  
For further information please contact:  
REGIONAL TOURISM CENTER n'Dukagjin

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



[www.seeyouindukagjin.com](http://www.seeyouindukagjin.com)



An EU funded project managed by  
the European Union Office in Kosovo



This publication has been produced with the assistance of the European Union Office in Kosovo. The contents of the publication are the sole responsibility of Project Team "See you in Dukagjin", and this does not represent the official views of the European Union Office in Kosovo.

Qendra Regionale e Turizmit «Dukagjin» është një institucion që synon promovimin e turizmit në Rrafshin e Dukagjinit në Kosovë. Krijimi i këtij institucioni u mundësua në kuadër të Projektit për Zhvillim të Turizmit 'Shihemi n'Dukagjin'. Ky projekt është financuar nga BE-ja, menaxhuar nga Zyra e Bashkimit Evropian në Kosovë dhe zbatuar nga Fondacioni Suedez Trashëgimia Kulturore Pa Kufij (CHwB) në partneritet me Komunitet Pejë, Deçan dhe Junik.

Përmes një konkursi të hapur, në mesin e 16 Kullave/shtëpive tradicionale që aplikuan nga tri komuna përfutuese (Pejë, Deçan dhe Junik) - kjo ndërtesë, pra 'Kulla e Isufajve' në Junik është përzgjedhur që të shndërrohet në institucionin e ri - Qendra Regionale e Turizmit «Dukagjin».

Regional Tourism Center «Dukagjin» is an institution that aims to promote tourism in Dukagjini Region in Kosovo. Establishment of this institution was made possible within the Works with the Tourism Development Project 'See you in Dukagjin'. This project is funded by EU, managed by the European Union Office in Kosovo and implemented by the Swedish Foundation Cultural Heritage without Borders (CHwB) in partnership with Municipalities of Peja, Decan and Junik.

Consequently, through an open call for application and amongst 16 traditional buildings that applied from three beneficiary municipalities (Peja/Peć, Deçan/Dečane and Junik) - this building, so the 'Kulla Isufaj' was selected to be transformed into the new institution of Regional Tourism Centre «Dukagjin».

E ndërtuar në shekullin XIX, 'Kulla e Isufajve' është kullë tipike Dukagjina me funksion banimi dhe fortifikimi. Ky tip i Kullave është i shpërndarë gjithë rrafshin e Dukagjinit (në përafshirje të Kosovës) dhe pjesës veri-lindore të Shqipërisë. Me dallime të vogla, taset edhe në pjesë tjera të Kosovës, Shqipërisë dhe Maqedonë të Zi. Është e përhapur më tepër në viset rurale dhe malore, mirëpo jo më të shfaqet edhe nëpër qytete, si në Pejë dhe Gjakovë.

Kulla është e ngritur kryesisht në tre kate dhe e ndërtuar me mure masive të gurit të lidhura me laç gëlqeror dhe elemente tjera të drurit të njohura si "hatulla". Katet ndahen përmes trajeve masive të drurit të gështenjë apo bungut. Kulmi mbulohet me tregull të lugës. Për shkak të karakterit fortifikues, hapjet në fasada, dritare dhe dritare janë të vogla, të formësuar nga gurë të gdhendur dhe të mbuluara me harqe.

Funksionalisht, Kulla ofronte mundësi banimi për familjet e mëdha që merrnin me bujqësi dhe blegtori. Përdhena kryesisht shërbeu për mbajtjen e bagëtisë; kati i mesëm shërbeu për banim ndërsa kati i sipërm i dedikohet mysafirëve - dhomën e njohur si Oda e Burrave, një hapësirë tejet e dekoruar dhe e mirëmbajtur.

Në përmbajtje të lokacionit, përpos kullës trekateshe, ndodheshin edhe ndërtesa tjera përcjellëse për të ruajtur ushqimin dhe bagëtinë. E gjitha, e mbetur nga mure të larta gur.

Shpesh, Kullat janë pjesë e tërësive të krijuara nga grupe Kullash nëpër lagjet e fshatit. Ndër më të njohurat në këtë rajon ishte fshati Nivokaz i Gjakovës (tashmë gati tërësisht i shkatërruar), fshati Drenoc në Deçan, si dhe Juniku - vendi ku gjendet Kulla e Isufajve.

Built in the 19<sup>th</sup> century, the Isufaj Kulla is a typical Dukagjini Kulla bearing the residential dwelling and fortification function. This type of Kulla are scattered all over Dukagjini Plain (in the western Kosovo) and north-eastern part of Albania. With minor variations, it is encountered also in other parts of Kosovo, Albania and Montenegro. It is rather prevalent in rural and mountainous areas, but often reveal in the cities, as in Peja/Peć and Gjakovë/Djakovica.

Kulla is generally three-storey raising and built with massive stone walls with the infill of lime mortar and other wooden structures of beams popular as "hatulla". The stories are partitioned by massive floor joists of chestnut or oak wood. The roof is covered with ceramic guttered roof tiles. Owing to its fortifying character, openings on the facades, doors and windows are small (oopholes), shaped of carved stone and covered with arches.

Purposefully, Kulla has provided residential possibilities for large families engaged in farming and cattle. Ground floor served primarily for sheltering house animals; mid-floor was used for housing while the top floor was dedicated mostly for guests - recognized as the Room of Men (oda e burrave), a highly decorated and maintained room.

In the site context, in addition to the three-storey Kulla, other related facilities for food storage and animals were found. Entire bordered by elevated stone walls.

Often, Kullas are part of ensembles created by groups of Kullas in the village neighborhoods. Amongst the most known in this region accounted Nivokaz village of Gjakovë/Djakovica (mainly destroyed now), Drenoc village in Deçan/Dečane and Junik - locations of Isufaj Kulla.

Punët konservuese-restauruese kanë filluar në pranverën e vitit 2011 dhe përfunduan me 20 Maj 2012. Qëllimi i ekspertëve të angazhuar në projekt ishte që pjesët origjinale të Kullës të restaurohen në mënyrë tradicionale duke përdorur mjeshhtëri të vendore tradicionale dhe materiale tipike si guri, dru, gëlqerja. Për sa i përket enterierit, kujdes i veçantë i është kushtuar Odës së Burrave, e cila është rikthyer në formën e vet origjinale.

Duke lu përshatur nevojave të reja janë vendosur instalimet bashkohore të ujësjellësit, ato elektrike dhe të ngrohjes. Në disa hapësira janë aplikuar teknologji dhe materiale të reja - sidomos në katin e mesëm - duke provuar një përshatje dhe harmoni të teknikeve të vjetra me nevojat e reja. Në disa raste janë aplikuar teknika moderne për t'u shmangur imitimeve të pavërtetuara për shkak të mungesës së dokumentacionit. Shembulli i përdorimit të materialeve të reja janë shkallët e brendshme që janë ndërtuar me struktura metalike ndërsa basamakët janë prej druri. Veç kësaj, muret ndërsa të kati të mesëm janë plotësisht të reja, me hapje të mëdha me sham për të ofruar ndriçim të mjaftueshëm për hapësirat e Qendrës së Turizmit.

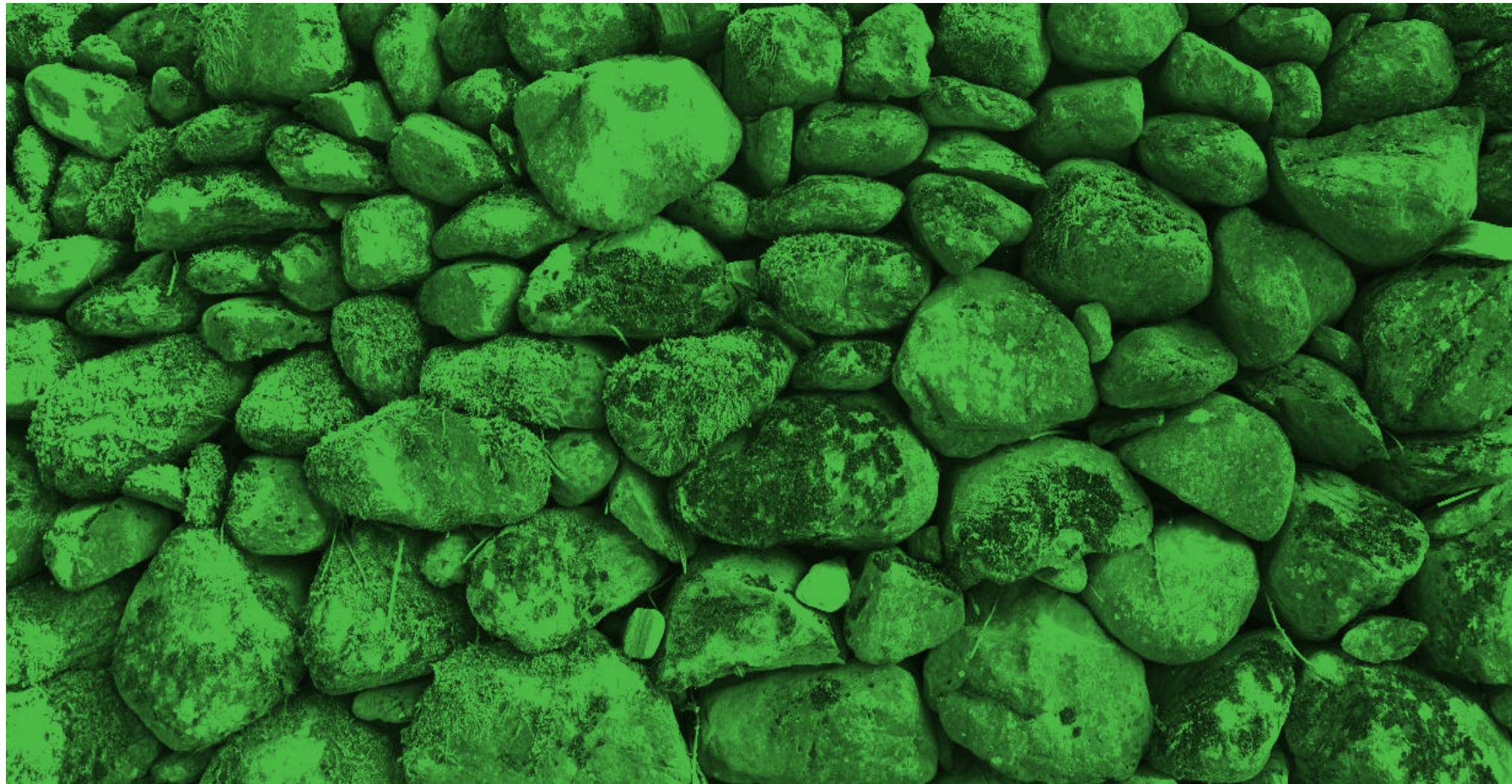
Një përshatje e dukshme vërehet edhe në përdhena e kullës që do të shërbejë si vend pritjeje për turistë. Përpos vendosjes së inventarit të nevojshëm, ekipi kishte vendosur që në dysheme të përdhena të vendosen tulla tipike (25x6x12), të renditura paralelisht. Ideja ishte që të krijohet një asocionim me shtrësat origjinale prej dheu. Por, në të njëjtën kohë, tulla është material solid që në funksionin e ri, mirëmbahet lehtë.

Conservation-restoration works began in the spring of 2011 and completed in May 20, 2012. The purpose of the experts involved in the project was that the original sections of Kulla be reinstated in the traditional manner by using traditional local artistry and typical materials such as stone, wood and lime. A propos the interior, the Room of Men (oda e burrave) was rewarded with a particular attention, which has been restored to its original shape.

As per adapting to latest needs, modern installations were fixed such as water supply system, electricity and heating system. Innovative technology and materials were applied in some areas - particularly in the mid-floor - thus proving the accord - harmony of old techniques with the new requirements. In certain cases modern techniques were employed in order to avoid unsubstantiated reproduction due to lack of documentation. As an example of the use of new materials is the inner staircase built with metal fixings while the treads are made of wood. In addition, the mid-floor partitions are completely newly constructed, with large openings with windowpanes for providing sufficient sunlit to the areas of the Tourism Centre.

An obvious adaptation is also observed in the ground floor of this Kulla that shall serve for the reception of tourists. Apart from setting necessary inventory, the team had decided to place typical bricks (25x6x12) on the flooring of the ground floor, arranged alongside. The idea was the conception of toning with the original soil strata. At the same time, brick is a solid material, which in its new arrangement, is easily maintained.





## Qendra Rajonale e Turizmit Regional Tourism Center



n'Dukagjin.

E ndërtuar në shekullin XIX, 'Kulla e Isufajve' është kullë tipike Dukagjinase me funksion banimi dhe fortifikimi. Ky tip i Kullave është i shpërndarë gjithandej rrafshit të Dukagjinit (në perëndim të Kosovës) dhe pjesës verilindore të Shqipërisë. Me dallime të vogla, haset edhe në pjesë tjera të Kosovës, Shqipërisë dhe Malit të Zi. Është e përhapur më tepër në viset rurale dhe malore, mirëpo jo rrallë shfaqet edhe nëpër qytete, si në Pejë dhe Gjakovë.

Built in the 19<sup>th</sup> century, the Isufaj Kulla is a typical Dukagjini Kulla bearing the residential dwelling and fortification function. This type of Kulla are scattered all over Dukagjini Plain (in the western Kosovo) and north-eastern part of Albania. With minor variations, it is encountered also in other parts of Kosovo, Albania and Montenegro. It is rather prevalent in rural and mountainous areas, but often reveal in the cities, as in Pejë/Peć and Gjakovë/Djakovica.



An EU funded project managed by  
the European Union Office in Kosovo

Implemented by:

CH  
WB  
Cultural  
Heritage without Borders  
TRASHËGIMIA KULTURORE PA KUFIJ





Kulla ishte e shkatërruar dhe lënë pas dore. Muri ishte i ekspozuar reshjeve atmosferike. Gjatë kryerjeve të punëve restauruese-konservuese janë konsoliduar muret perimetrike, ndërkohë që fugat (hapësirat) në mes të gurëve janë mbushur me llaç gëlqeror.

*Kulla was ruined and left neglected. The wall was exposed to precipitation. During the execution of restoration-conservation works perimeter walls were consolidated, while the infills (spaces) between stones stuffed with lime mortar.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Për restaurim të mureve janë shfrytëzuar gurët lumorë të cilët kanë qenë të hedhur brenda kullës dhe në oborr. Muratimi është kryer gjatë stinës së verës dhe vjeshtës (2011) për shkak se muratimi me llaç gëlqeror gjatë procesit të tharjes/ngurtësimit kërkon kushte optimale meteorologjike.

*Fluvial stones were used for the restoration of walls, which were scattered all around the yard and inside kulla. Constructing (bricklaying) was carried during the summer and fall (2011) since the construction with the lime mortar requires optimal weather conditions for the process of drying/firming.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Për elemente karakteristike, siç janë këndet e mureve dhe kornizat e hapjeve, është përdorur guri i kuq i sjellë nga guoret në afërsi të Junikut. Gurët e sapo nxjerrur nga guoret janë të lehtë për përpunim ndërsa me kohë rritet fortësia e tij.

*Red stones, brought from the quarries near Junik, were used for the distinctive elements such as wall corners and the frames of the openings. Recently quarried stones are easily tooled and during time their durability increases.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Gdhendja e gurëve dhe muratimi është bërë nga mjeshtërit lokal të cilët ende e ruajnë zanatin e gurgdhendjes. Dekorimi tradicional ka ardhur në shprehje në masë të madhe gjatë punëve konservuese-restauruese të Kullës së Isufajve. Dera e odës së burrave është një shembull i mjeshtërisë vendore të zdrukthëtarisë që akoma frymon në këtë rajon.

*Stone carving and constructing were carried by local stonemasons who still preserve the craft of masonry. Traditional decoration has come to its fullest expression during restoration-conservation works of Isufaj Kulla. The door of the 'room of men' is an example of the local skill of carpentry still breathing in this region.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center

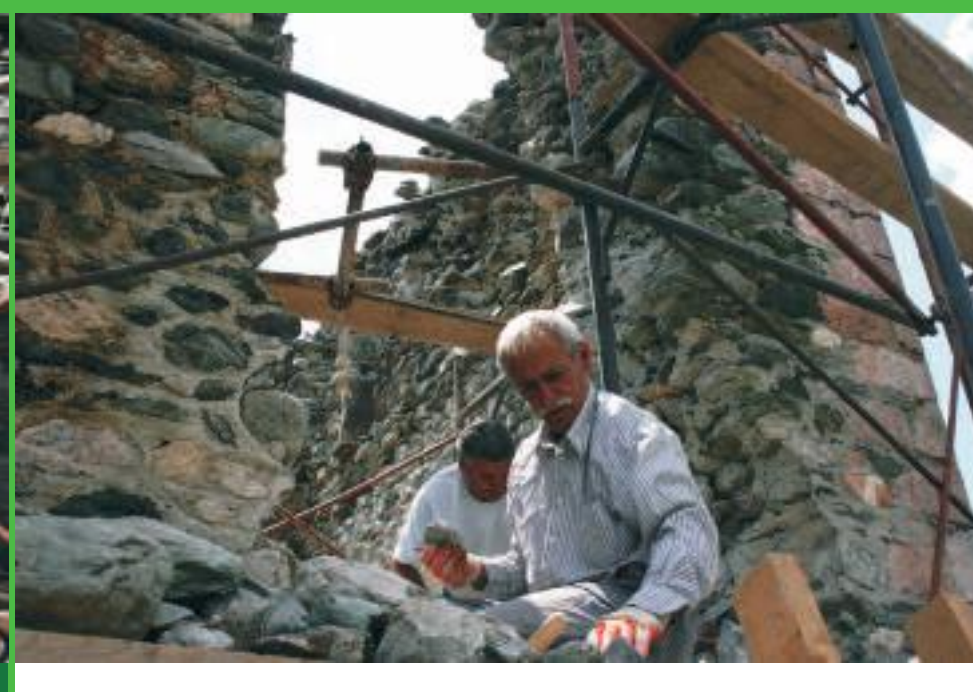


n'Dukagjin.



Teknologjia bashkëkohore e përdorur ka për qëllim që të ofroj një ripërdorim funksional të kullës si Qendër e Turizmit. Korniza metalike ofron mundësi që të krijmë hapje për ndriçim dhe njëkohësisht të ruaj stabilitetin konstruktiv të mureve.

*Modern technology uses is aimed to achieve an adaptive reuse of Kulla as Tourism Center. Metallic construction offers opportunities to create an opening for light entrance as well as serve for stabilising the wall construction.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.





Në oborr janë vendosur disa përmbajtje të cilat janë tipike për mjedisin siç është shtrati i rrushit dhe hambari i drithërave. Është restauruar edhe muri rrethues i bunarit dhe janë konsoliduar muret rrethuese në të gjithë parcelën. Një element i ri në oborr është pllakëzimi i sipërfaqes prej afërsisht 300 m<sup>2</sup>. Kjo është bërë me qëllim që Kulla të jetë në shfrytëzim nga grupe të mëdha njerëzish gjatë stinëve të ndryshme.

*Several contents have been placed in the yard, which are typical to the environment such as grapevine cover (pergola) and the granary. The surrounding wall of the well has been restored and the perimeter walls were consolidated all around the plot. A new component in the yard is the cover of the surface of around 300 m<sup>2</sup> with plates. That is done in order for large groups of people, during different seasons, enjoy this Kulla.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Kamini suedez *kakelugn* është një element i ri i ndërtuar në përdheshën e kullës. Është i ndërtuar nga tullat dhe i lidhur me llaç dheu. Ideja e ndërtimit të këtij kamini është e ndërlidhur me kursimin e energjisë për arsye se ky kamin është efikas ndërkaq që me sasinë e njëjtë të drurëve për djegie transmeton dyfishin e energjisë ngrohëse.

*The Swedish kakelugn fireplace is a newly added item in the ground floor of a kulla. This fireplace is made of a firebrick and stucco. The idea of making this fireplace is related to saving the energy as it is known for its efficiency while the heat radiated is doubled with the same amount of fire-wood.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Trajtet nga druri i gështenjës janë përdorur për të formësuar strukturën (skeleton) konstruktive të meskatit. Trajzet dytësore mbështeten në traun kryesor dhe i gjithë konstruksioni mbahet në shtyllën që është e vendosur në qendër të hapësirës së përdheses.

*Beams from the chestnut wood were used in shaping the construction structure (skeleton) of a mid-floor. Secondary beams are supported to the primary joist (girder) and the whole structure is weighted on the pillar set in the center of the ground floor.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Mbushja e fugave rreth gurëve dhe suvatimi me llaç janë disa prej teknikave tradicionale të përdorura gjatë restaurimit të kullës së Isufajve.  
*Infills around stones and the plastering are some of the traditional techniques used in restoration of the Isufajs' Kulla.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Në fasadën veri-perëndimore është ndërtuar një hapje vertikale e mbuluar me xham e cila është e mjaftueshme për të plotësuar deficitin me ndriçim të kullës. Ekipi i ekspertëve ishte vënë në mëdyshje nëse kjo hapësirë duhej murosur, ndërkohë që në fund ka vendosur të “shfrytëzohet” hapja ekzistuese, e krijuar nga rrënimi i pjesërishtëm i fasadës, që përmes saj të fitohet një ndriçim më i theksuar në brendësi.

*A vertical opening covered with a glass pane has been constructed at the north-western façade which appears adequate in combating the shortage of the light in the tower. The team of experts was puzzled whether this space should be stone layered, and eventually decided to “exploit” the existing opening, created during partial collapse of the façade; and, through it, to gain accented lighting indoors.*



**KULLA E  
ISUFAJVE**

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



*n'Dukagjin.*



Gëlqerja, guri, dheu, druri dhe zavorri janë materialet bazike tradicionale. Ato ende gjenden në këtë trevë. Në foto lartë shihet një furrë gëlqereje e ndërtuar në fshatin Mulliq, 5 km larg Junikut.  
*Lime, stone, clay, wood and grit are the traditional raw materials. Those are still present in this area. The photo above shows a limekiln built in Mulliq village, 5 km away from Junik.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Muret rrethuese të oborrit janë të formësuar përmes mbivendosjes të gurëve njëri mbi tjetrin të palidhur me llaç. Renditja është bërë në formë piramidale, me themele të zgjeruara, ndërsa pjesa e epërme është më e ngushtuar. Mbi mur është vendosur një rrethojë e llojit të gardhit me thupra.

*The surrounding walls of the yard are constructed in the way by overlaying the stones, free of any binder. The arrangement is done in a pyramidal shape, with expanded foundations, while the upper part is pointed. On the wall there is a type of fence with brushwood.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.



Vizitat studimore ishin pjesë e pandashme e projektit. Në prill 2012, një grup prej 50 personash ishin në vizitë studimore në Shqipëri.

*Study visits were the inseparable part of the project. In April 2012, a group of 50 persons were on a study visit to Albania.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.





Trajnimet në fushën e turizmit janë komponentë përbërëse e projektit Shihemi n'Dukagjin. Trajnimi i parë iu dedikua bjeshkatarisë. Gjatë trajnimit u dizajnuan dhe u vendosën shenjat turistike përgjatë rrugës për majën e Gjeravicës. Më vonë janë organizuar trajnimet për kuzhinën tradicionale, rrjetëzimin dhe krijimin e produktit turistik.

*Trainings in the field of tourism are an integral component of the "See you in Dukagjin" project. The initial training was given to mountaineering. During the training tourist signposts were designed and placed along the way to Gjeravica/Djeravica Peak. Later, trainings in traditional cuisine, networking and establishing the tourist product were organized.*



KULLA E  
ISUFAJVE

Qendra Rajonale e Turizmit  
Regional Tourism Center



n'Dukagjin.





## Reth **nesh**

Qëllimi ynë kryesor është që, duke promovuar turizmin në Rrafshin e Dukagjinit dhe duke i informuar turistët vendas dhe të huaj për aktivitete turistike rekreative, të ndihmojmë banorët e rajonit për të gjeneruar të ardhura nëpërmjet këtyre aktiviteteve.

Gjendemi në një Kullë të restauruar dhe të adaptuar me elemente moderne dhe funksionojmë njëkohësisht si zyrë dhe si pikë turistike me vlera historike dhe kulturore.

Për më shumë informata rreth punës tonë na kontaktoni në Qendrën Rajonale të Turizmit n'Dukagjin ose vizitoni web faqen [www.seeyouindukagjin.com](http://www.seeyouindukagjin.com)

## Çka **ofrojmë?**

Ekipi profesional i qendrës tonë është në dispozicionin tuaj dhe kujdeset që qëndrimi juaj në rajonin e Dukagjinit të jetë një eksperiencë e paharruar.

Në këtë info-qendër turistike ju mund të furnizoheni me materiale informuese si broshura, guida e dokumente të tjera informative për turizmin në Dukagjin.

Ekipi ynë profesional ofron organizimin e qëndrimit të turistëve në Kosovë që nga transporti deri tek akomodimi, nga ushqimi tradicional deri në vizita kulturore të shoqëruara me ciceronë.

Shërbimet tona janë të shumëllojshme duke filluar nga organizime të trajnimeve profesionale të aftësisimit, organizime të konferencave si dhe organizime të aktiviteteve kulturore dhe edukative. Përveç kësaj, në dispozicion të turistëve janë edhe biçikletat me qira.



## Partnerët

Për t'i arritur qëllimet tona ne kemi krijuar një bashkëpunim shumë të ngushtë edhe me shoqata të tjera që veprojnë në Junik si: Shoqëria bjeshkatore alpiniste "Rasa e Zogut" e cila ofron ekspertë në fushën malore, si dhe dy organizata të grave "Rrënja" dhe "Qërshiza" të cilat janë të specializuara në mbrojtjen dhe zhvillimin e kulturës dhe traditës.





## About **Us**

Our primary goal is to promote tourism in Dukagjini Plain and by informing local and foreign tourists on recreational tourism activities, to help the residents of the region to generate income through these activities.

Currently we are set in a restored Kulla, adapted with modern elements, at the same time operating as an office and as a tourism point with historical and cultural values.

For more information regarding our work contact us at Regional Tourism Center N'Dukagjini or visit our web page [www.seeyouindukagjin.com](http://www.seeyouindukagjin.com)

## What **do we offer?**

The professional team of our center is at your disposal, ensuring that your stay in Dukagjini region be a truly unforgettable experience. In this touristic info-center you may be equipped with information materials such as brochures, handbooks and other informational documents on the tourism in Dukagjin.

Our professional team provides the organization of tourists' stay in Kosovo, from transportation up to the accommodation, from traditional food to cultural visits accompanied with the guides.

Our services are diverse, ranging from organization of vocational training courses, conference events and organization of cultural and educational activities. On top of this, tourists have also the bicycles for rent on hand.



## Partners

In order to meet our goals, we have established a very close cooperation with other associations operating in Junik, such as: mountaineering society "Rasa e Zogut", which provides experts in the field of mountaineering; and two women's organizations "Rrënja" and "Qërshiza" that are specialized in the preservation and development of culture and tradition.





## ○ nama

Naš osnovni cilj jeste da se, putem promovisanja turizma u ravnici Dukadžina i informisanja domaćih i inostranih turista o rekreativnim turističkim aktivnostima, pomaže stanovnicima regiona u stvaranju prihoda putem ovih aktivnosti.

Nalazimo se u obnovljenoj i adaptiranoj Kuli sa savremenim elementima i u isto vreme delujemo i kao kancelarija i kao turistička tačka sa istorijskim i kulturnim vrednostima.

## Šta nudimo?

Stručni tim našeg centra je vama na raspolaganju, obezbeđujući da vaš boravak u regionu Dukadžina bude zaista nezaboravno iskustvo. U ovom turističkom info-centru možete biti opremljeni sa informativnim materijalima u vidu brošura, priručnika i drugih informativnih dokumenata o turizmu u Dukadžinu.

Naš stručni tim obezbeđuje organizaciju boravka turista na Kosovu, od prevoza do smeštaja, od tradicionalne hrane do kulturnih poseta uz pratnju vodiča.

Naše usluge su raznovrsne, počevši od organizacije obuka stručnog usavršavanja, organizovanje konferencija i kulturnih i obrazovnih aktivnosti. Osim toga, turisti imaju na raspolaganju i bicikle za iznajmljivanje.



## Partneri

Kako bi postigli svoje ciljeve mi smo uspostavili izuzetno blisku saradnju sa drugim udruženjima koji deluju u Juniku, kao što su: planinarsko društvo "Rasa e Zogut", koja nudi stručnjake iz oblasti planinarenja, te dve organizacije žena "Rrënja" i "Qërshiza" koje su specijalizovane u očuvanju i razvoju kulture i tradicije.